

(drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen, G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 21. aprila 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 14. aprila 2005

1) Nacionalne določbe, kot so te iz zakona (1994:1000) o loterijah (lotterilagen (1994: 1000)) v obliki, ki izhaja iz zakona (1996:1168) o spremembi zakona o loterijah (lag om ändring i lotterilagen (1996:1168)), so lahko, kolikor določajo prepoved organiziranja iger na srečo z uporabo določenih naprav za igre na igralnih avtomatih, tehnični predpis iz člena 1, točka 9, Direktive Sveta 83/189 z dne 28. marca 1983 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov, kot je bila spremenjena z Direktivo 94/10/CE Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. marca 1994, če se ugotovi, da je obseg zadevne prepovedi tak, da dopušča le strogo obrobno uporabo, ki se lahko razumno pričakuje od zadevnega proizvoda in v primeru, da ne gre za tak primer, če se ugotovi, da lahko taka prepoved znatno vpliva na sestavo ali značilnosti proizvoda oziroma na njegovo trženje.

v zadevi C-385/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Bundesfinanzhof): Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Käserei Champignon Hofmeister GmbH & Co. KG <sup>(1)</sup>

(Izvozna nadomestila — Nepravilna deklaracija — Pojem „zahtevak“ — Sankcija — Pogoji)

(2005/C 143/11)

(Jezik postopka: nemščina)

2) Ponovna opredelitev storitve, povezane z nastankom proizvoda, posebno tiste za uporabo določenih naprav za igre na srečo v nacionalni zakonodaji, kot je ta iz zakona (1996:1168) o spremembi zakona o loterijah, je lahko tehnični predpis, ki ga je treba sporočiti na podlagi Direktive 83/189, kot je bila spremenjena z Direktivo 94/10, če nova ureditev ni omejena na ponovno ustvarjanje ali nadomeščanje, brez dodajanja nove tehnične specifikacije ali druge nove in dodatne zahteve, obstoječih tehničnih predpisov, ki jih je treba sporočiti Komisiji Evropskih skupnosti, ker so bili sprejeti po tem, ko je Direktiva 83/189 začela veljati v zadevni državi članici.

3) Prehod z ureditve dovoljenja na ureditev prepovedi v nacionalni ureditvi je lahko upoštevana okoliščina za dolžnost obveščanja, določeno z Direktivo 83/189, kot je bila spremenjena z Direktivo 94/10.

Večja ali manjša vrednost proizvoda ali storitve oziroma velikosti trga proizvoda ali storitve sta okoliščini, ki za dolžnost obveščanja, določeni s to direktivo, nista upoštevnii.

<sup>(1)</sup> UL C 213, 6.9.2003.

V zadevi C-385/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Bundesfinanzhof (Nemčija) z dne 30. julija 2003, ki je prispel na Sodišče dne 12. septembra 2003, v postopku Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Käserei Champignon Hofmeister GmbH & Co. KG, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, N. Colneric, sodnica, J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász (poročevalec) in E. Levits, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: K. Sztranc, administratorica, dne 14. aprila 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 11(1), prvi in drugi pododstavek, Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 z dne 27. novembra 1987 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2945/94 z dne 2. decembra 1994, je treba razlagati tako, da nepravilni podatki v katerem od dokumentov, navedenih v členu 3(5) te uredbe, to pomeni v izvozni deklaraciji ali v kakem drugem dokumentu, ki se uporablja pri izvozu, ki lahko pripeljejo do nadomestila, ki je višje od pripadajočega, sprožijo uporabo sankcije, predvidene v tem členu. To načelo velja tudi takrat, če je v okviru zahtevka za plačilo po členu 47 uredbe izrecno navedeno, da se plačilo izvoznega nadomestila ne zahteva za določene proizvode, navedene v tem dokumentu.

<sup>(1)</sup> UL C 275, 15.11.2003.